

Ponam in salutari : fiducialiter agam in eo.

7. Eloquia Domini, eloquia casta : argentum igne examinatum, probatum terræ, purgatum septuplum.

8. Tu Domine servabis nos : et custodies nos à generatione hac in æternum.

9. In circuitu impii ambulat : secundum altitudinem tuam multiplicasti filios hominum.

Pondrèlos en salvo : en esto yo obraré confiadamente

7. Las palabras del Señor, palabras puras : plata ensayada al fuego, purificada en la tierra, y refinada siete veces.

8. Tú Señor nos salvarás : y nos guardarás de esta generacion para siempre.

9. Los impios andan al rededor : segun tu alteza multiplicaste los hijos de los hombres.

SALMO XII.

David lleno de consuelo por la firme esperanza, que halla en la divina misericordia, pide al Señor que le libre de la violencia de sus enemigos, de quienes se ve larga y pertinazmente perseguido.

1. In finem, Psalmus David.

Usquequo Domine oblivisceris me in finem? Usquequo avertis faciem tuam à me?

2. Quamdiu ponam consilia in anima mea, dolorem in corde meo per diem?

3. Usquequo exaltabitur inimicus meus super me?

4. Respice, et exaudi me Domine Deus meus.

Illumina oculos meos ne unquam obdormiam in morte:

5. Ne quando dicat inimicus meus: Prævalui adversus eum.

1 Esta fuerza parece que tiene la expresion de los LXX : *παρηλαίσεια ἐν αὐτῷ*, obraré libremente en él, ó sin que nadie pueda resistirlo para salvarlo. El Hebréo admite otros sentidos : *Pondré en salvo al que él*, impio, *enlaza*, pretende hacer caer en sus lazos; ó á aquel contra quien habla con descaro, ó contra quien da bufidos : ó tambien, por mas que el impio dé bufidos contra él.

2 En el crisol, que es hecho de tierra. S. JERÓNIMO trasladá : *separada de la tierra* FERRAR. *En crisuelo de tierra*. Las palabras del Señor y sus promesas son infalibles, su doctrina y su ley santa, su Evangelio puro y acendrado, como la plata mas limpia y refinada.

3 Mala, y de estos hombres inicuos.

4 Otros : Vos por una profunda y adorable providencia vuestra quisisteis, que se multiplicasen los hijos de Adam sobre la tierra, para atender á todos, fuesen buenos, fuesen malos, y á todas sus acciones. El Hebréo : *Cercando andan los impios, cuando es ensalzada la vileza de los hijos de los hombres*; esto es, reina por todas partes la licencia y la impunidad, cuando los cargos públicos son poseidos por personas infames é indignas; *Proverb. xxviii, 12, 18, et xxix, 2*, lo cual convenia muy bien á los ministros de Saúl. S. AGUSTIN entiende por estos impios, que andan como en circulo, y se multiplican en extremo, á los herejes, que dando de error en error, nunca atinan con el centro, porque jamás entran en el camino de la verdad.

5 El Hebréo : *Al vencedor, Salmo de David*, como queda ya explicado. Algunos refieren este Salmo á los tiempos de la persecucion de Saúl : otros á la rebelion de Absalón : y otros al cautiverio de Babilonia. Todo hombre justo, estimulado de un ardiente deseo de salir de las prisiones de este mundo engañoso, puede aplicárselo en sentido mas elevado.

6 Débese advertir, que estas expresiones que aquí se leen, solamente tienen fuerza deprecatoria, y equivalen á estas otras : No me olvides, ni apartes de mí tu rostro. *Ne permittas, inimicum meum amplius exaltari super me.*

7 *Ponere consilia in anima*, explica el estado de perplejidad, en que se halla el que no está cierto de alguna cosa.

8 Para que no me coja descuidado el sueño de la eterna muerte, ni perezca sin remedio, como aquel que del sueño pasa inmediatamente á la muerte. — 9 FERRAR. *Pudelo.*

a Proverb. xxx, 5.

Qui tribulant me, exultabunt si motus fuero :

6. Ego autem in misericordia tua speravi. Exultabit cor meum in salutari tuo : cantabo Domino qui bona tribuit mihi : et psallam nomini Domini altissimi.

Los que me atribulan, se regocijarán si yo fuere conmovido :

6. Mas yo en tu misericordia esperaré. Se regocijará mi corazón en tu salud : cantaré al Señor que me dió bienes : y tañeré salmos al nombre del Señor altísimo.

SALMO XIII.

David despues de pintar al vivo la general corrupcion y extrema impiedad, que reinaba en el mundo, y la cruel persecucion que ejerce este contra los fieles, intima el terrible juicio de Dios á los mundanos, y conchuye profetizando la venida del Mesias, para salvar á su pueblo.

1. In finem, Psalmus David.

Dixit insipiens in corde suo : Non est Deus.

Corrupti sunt, et abominabiles facti sunt in studiis suis : non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

2. Dominus de coelo prospexit super filios hominum, ut videat si est intelligens, aut re- quipiens Deum.

1 De vuestra gracia : si lograren derribarme, por no acudir vos á mi defensa.

2 S. AGUSTIN : *En Cristo, que es la verdadera salud, y el Salvador*, y de donde nos viene á nosotros toda la salud.

3 El Hebréo : *Porque me retribuyó* : premió mi inocencia en esta causa : me dió la recompensa de mi trabajo, paciencia y esperanza. No se lee allí : *Et psallam nomini tuo, Altissime*, como se lee en el *Psalm. ix, 2*.

4 El hombre sensual y profano, aquel que por la malicia de su corazón va desterrando, cuanto le es posible, las luces naturales del conocimiento, y de la conciencia acerca de Dios, de su providencia, de su ley y de sus juicios, para entregarse desenfrenadamente á todo lo malo, llega á dudar de Dios, en su entendimiento lleno de tinieblas, y en su voluntad perversa y rebelde no omite medio, para fijar en su interior este pensamiento : y aunque el ateísmo no puede hallar jamás un perfecto y perpetuo asenso en el corazón del hombre, esto no obstante, en aquel estado de impiedad viene á abandonar el temor de Dios, como si estuviera de ello ciertamente persuadido ; *Rom. i, 21, 28, et I Corinth. xv, 34*, de tal manera que su impiedad le inclina efectivamente á desear, que no hubiera un Dios vengador de sus graves delitos. S. AGUSTIN.

5 S. JERÓNIMO trasladó : *abominabiles facti sunt studiosè*; esto es, de propósito hacen estudio de ser malos, y de parecerlo.

6 Estas palabras no se leen aquí en el Hebréo, sino solamente en el v. 3, y se explican de diversos modos. Unos creen que se habla en rigor de los ateistas, de los cuales ciertamente no hay ninguno que sea bueno; otros, que no hay uno que pueda hacer lo bueno por sí mismo sin la gracia de Dios; y otros finalmente, que no hay hombre que siempre y en todo sea bueno, de manera que no peque á lo menos venialmente. S. AGUSTIN explica el texto *usque ad unum*, hasta á Jesucristo, admitiendo al mismo tiempo la exposicion del Apóstol á *los Rom. iii, 12*, y dando á entender, que ninguno puede poseer la verdadera justicia sin la fe en Jesucristo, y sin el conocimiento de un solo y verdadero Dios. Sus palabras son las siguientes : *Usque ad unum; vel cum ipso uno potest intelligi, ut nullus hominum intelligatur*; donde se ve que admité el sentido del Apóstol : *vel præter unum, ut accipiatur Dominus Christus*. Y sigue despues explicando estos dos sentidos : *Cuando decimos : Este campo llega hasta la mar; á la verdad no incluimos la mar. Y este es el mejor sentido, para que se entienda que ninguno hizo el bien hasta Cristo; porque ningun hombre puede hacer lo bueno, si él mismo no lo muestra*. En lo que manifiesta, que no se puede dar la verdadera justicia sin la fe en Jesucristo. Y concluye por último : *Y tambien es verdadero aquello; que hasta que uno conozca á Dios, no puede hacer lo bueno*; porque nadie hace bien sin el conocimiento del verdadero Dios. MATTEI censura con demasiada libertad esta exposicion de S. Agustín : y poco despues con poca critica, y faltando al respeto y moderacion debida, atribuye al Crisóstomo la opinion, de que ni aun María Santísima quedó exenta de aquel horrible, *usque ad unum*, haciéndole decir, que con los Apóstoles en la pasion del Salvador vaciló en parte de fe. La homilia sobre el Salmo XIII, que cita Mattei, y en que se lee dicha opinion, es espuria, y está puesta entre las obras, que sin ser del santo, por acreditarlas, le fueron atribuidas; y es de aquellas, que sin necesitarse de mucho exámen, dan de luego á luego muestras claras de ser supuestas y bastardas. Véase lo que doctamente advierte el P. Montfaucon en la nota, que se lee á la frente de dicha homilia.

7 Que tenga á Dios, y á su servicio y gloria por fin de sus acciones : que procure adquirir un verdadero y vivo conocimiento suyo, y mantenerse en su gracia; y llegar por último á una perfecta union con él. *Actor. xvii, 27*

A. T. T. III.

3. Omnes declinaverunt, simul inutiles facti sunt: non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

S pulchrum patens est guttur eorum: linguas suis dolose agebant, venenum aspidum sub labiis eorum.

Quorum os maledictione et amaritudine plenum est: veloces pedes eorum ad effundendum sanguinem.

Contritio et infelicitas in viis eorum, et viam pacis non cognoverunt: non est timor Dei ante oculos eorum.

4. Nonne cognoscent omnes qui operantur iniquitatem, qui devorant plebem meam sicut escam panis?

5. Dominum non invocaverunt, illic trepidaverunt timore, ubi non erat timor.

6. Quoniam Dominus in generatione justa est, consilium inopis confudistis: quoniam Dominus spes ejus est.

7. Quis dabit ex Sion salutare Israël? cum averterit Dominus captivitatem plebis suae, exultabit Jacob, et lætabitur Israël.

3. Todos se desviaron¹, se hicieron á una² inútiles: no hay quien haga bien, no hay ni siquiera uno³.

Sepulcro abierto es la garganta de ellos⁴: con sus lenguas urdian engaños, veneno de áspides⁵ debajo de sus labios.

Cuya boca está llena de maldición y de amargura: sus piés ligeros para derramar la sangre.

Quebranto y calamidad en los caminos de ellos, y no conocieron el camino de la paz: no hay temor de Dios delante de sus ojos.

4. ¿Acaso no vendrán á conocimiento⁶ todos los que obran iniquidad, los que devoran mi pueblo⁷, como un pedazo de pan?

5. No invocaron al Señor, allí temblaron de miedo, donde no habia motivo de temor⁸.

6. Porque Dios está con el linaje de los justos, avergonzásteis el consejo del pobre: porque el Señor es su esperanza⁹.

7. ¿Quién dará de Sion la salud de Israël? cuando el Señor apartare el cautiverio de su pueblo, se regocijará Jacob, y se alegrará Israël¹⁰.

1 En el Hebréo la palabra *וְשִׁיתָהוּ* del primer versículo se traslada de los vinos, que se tuercen y dañan; y la de este *וְשִׁיתָהוּ*, de las carnes y viandas, que se vician y corrompen.

2 MS. 3. *Conjuntos*. Se entorpecieron para lo bueno, ó se corrompieron.

3 De los ateístas, según unos; y de los Gentiles, según otros.

4 Este versículo y los dos siguientes no se hallan en el Hebréo, ni en los LXX, y sí en la edición griega llamada *comun*; y creen algunos que fueron trasladados é introducidos aquí del *cap. vii de la Epistola* de S. PABLO á los *Rom.* en donde el santo Apóstol, después de haber citado el versículo 4 de este Salmo, los añade como sentencias tomadas de diversos lugares de la Escritura. S. JERÓNIMO. Otros se persuaden que los Judíos suprimieron estos versículos, porque en ellos se manifiesta á las claras el estado deplorable de infidelidad y de corrupcion, en que se halla toda su nación.

5 MS. A. *De aspíes*.

6 De Dios. Estas son palabras que el Profeta pone en boca de Dios. Todos estos impíos nacedores de iniquidad, que quisieran que no hubiera un Dios que vengase sus maldades, y que oprimen y devoran á mi pueblo con la misma facilidad con que se come un pedazo de pan; ¿no han de llegar á entender, que hay un Dios que castigará su impiedad y tiranía? Si responde luego el Profeta, lo conocerán, y vendrá tiempo en que experimentarán el rigor de mi justicia. El Hebréo: *¿Pues no han de entrar en conocimiento los que obran iniquidad? devorando á mi pueblo, comieron pan; al Señor no invocaron;* que sobre la exposicion de algunos rabinos puede explicarse de esta manera: No conocen mis beneficios estos indignos, que están devorando mi pueblo; y esto no obstante les doy pan á comer; esto es, los sufro, y les doy con que vivan.

7 Esto es, mis pobres y afligidos, de los cuales yo soy el protector. MS. A. *Los que desgastan*.

8 En el Hebréo estas palabras pertenecen al versículo precedente: Y no contentos con esto, no se cuidan de su Dios ni le temen, y solo temen en lo que si su conciencia no los acusara, no tenían por que temer. Viven en una continua zozobra y sobresalto; porque Dios no está con ellos, sino con la grey de los justos, que son sus amados y escogidos. En el Hebréo no se lee aquí, *ubi non erat timor*, sino en el *Salmo LII, 6*, que con poca diferencia es el mismo.

9 Es una apóstrofe del Profeta á estos impíos y tiranos, de que va hablando.

10 Es un modo optativo, como si dijera: ¡Oh si viniera de Sion el libertador de Israël! *Lo que literalmente puede aplicarse á los suspiros y deseos de los Israelitas, que gemian bajo la opresion y esclavitud de los Babilonios. Los Padres, y aun los Intérpretes hebréos reconocen en este último versículo una clara profecía del Mesías, que debía nacer de la casa y familia de David, cuyo palacio estaba en la fortaleza de Sion, y venir al mundo para librarlo de la opresion del pecado y del demonio.*

SALMO XIV.

El Profeta en este Salmo dice, que los verdaderos miembros de la Iglesia son aquellos que viven en justicia, y por ella tendrán lugar en la celestial Sion.

1. Psalmus David.

Domine quis habitabit in tabernaculo tuo? aut quis requiescet in monte sancto tuo?

2. Qui ingreditur sine macula, et operatur justitiam:

3. Qui loquitur veritatem in corde suo, qui non egit dolum in lingua sua:

Nec fecit proximo suo malum, et opprobrium non accepit adversus proximos suos.

4. Ad nihilum deductus est in conspectu ejus malignus: timentes autem Dominum glorificat:

Qui jurat proximo suo, et non decipit,

5. Qui pecuniam suam non dedit ad usuram, et munera super innocentem non accepit.

Qui facit hæc, non movebitur in æternum.

1. Salmo de David¹.

Señor ¿quién habitará² en tu tabernáculo? ó ¿quién reposará en tu monte santo?

2. El que camina sin mancilla³, y hace obras de justicia:

3. El que habla verdad en su corazón⁴, el que no trató engaño con su lengua:

Ni hizo mal á su prójimo, y no admitió la afrenta contra sus prójimos⁵.

4. El que en sus ojos mira como nonada al malvado⁶: mas glorifica á los que temen al Señor:

El que jura á su prójimo⁷, y no le engaña

5. El que no dió á usura su dinero, ni tomó regalos contra el inocente.

El que hace estas cosas, no será jamás conmovido⁸.

SALMO XV.

Salmo profético, por el que David acude á Dios pidiéndole socorro, protestando, que todo lo espera de su gracia. Por cuya consideracion David da gracias al Señor.

1. Tituli inscriptio ipsi David.

1. Inscripcion del título⁹ para el mismo David.

1 Muchos creen, que fué compuesto este Salmo cuando David colocó el arca sobre el monte de Sion.

2 En este Salmo el sentido literal y espiritual parece que es uno mismo; pues en él solamente se declara quien es el que ha de llegar á la posesion de las eternas moradas, y al reposo de los cielos, figurados por el tabernáculo del Señor, y por el monte santo de Sion, donde él estaba colocado.

3 *Ingreditur* está puesto por el simple *graditur*. Algunos creen que los siguientes versículos son como una respuesta del Señor á la pregunta, que el Profeta le hace.

4 Parece que debía decirse al contrario: *Qui loquitur veritatem in lingua sua, et qui non egit dolum in corde suo*; mas el Profeta invierte este orden para dar á entender, que el hombre justo debe manifestar con la lengua lo mismo que oculta en su corazón, si quiere conservarla pura de engaño. En el Hebréo la última parte de esta sentencia se lee de este modo: El que no dice mal con su lengua.

5 El que no oye voluntariamente á los que afrentan ó infaman, ni cree á los que calumnian á sus prójimos. S. AGUSTIN.

6 El que para hacer juicio de los hombres, tomando por regla á Dios y su santa ley, no ofrece honores ni obsequios voluntarios por adulacion ó por miras humanas al vicio y á la impiedad. *Salm. xvi, 3. JEREM. xv, 10. JUD. E*

10. El Hebréo puede admitir el sentido de la Vulgata, que es el mismo que traslada S. JERÓNIMO: *Es despreciado en los ojos del justo el malo; mas honrará á los que temen á Dios.* O tambien de este otro modo: El que en sus propios ojos se considera vil y despreciable, honrará á los que temen á Dios. Pero es mas conforme al contexto la primera explicacion.

7 El Hebréo: *Juró en daño suyo, y no mudó*: esto es, guarda y cumple lo que prometió con juramento, aunque sea con daño suyo temporal. Otros lo trasladan en otro sentido: *Juro al malo, y no mudó*; quiere decir, que mantiene su palabra y juramento al que se lo hizo, aunque este sea un hombre perverso.

8 No estará vacilante, ni titubeará. Este hombre llegará de este modo á aquel sumo Bien, en el cual se halla una perenne y constante estabilidad para gozarse en él eternamente. S. AGUSTIN.

9 La profecía tocante á la muerte y resurreccion de Jesucristo, y la salud de los que creieran en él, contenida en este Salmo, y confirmada con el consentimiento universal de los Padres, y con la autoridad de S. PABLO, *Actor. xiii, 25*, y de S. PEDRO, *Actor. ii, 25*, no nos deja dudar que es todo profético, que su sentido espiritual es el mis-

Conserva me Domine, quoniam speravi in te.

2. Dixi Domino: Deus meus es tu, quoniam honorum meorum non eges.

3. Sanctis, qui sunt in terra ejus, mirificavit omnes voluntates meas in eis.

4. Multiplicatae sunt infirmitates eorum: postea acceleraverunt.

Non congregabo conventicula eorum de sanguinibus: nec memor ero nominum eorum per labia mea.

5. Dominus pars hereditatis meae, et cali-

Conservame Señor, porque en tí he esperado.

2. Dije al Señor: Mi Dios eres tú, por cuanto no tienen necesidad de mis bienes.

3. Para los santos, que están en la tierra de él, hizo maravillosas todas mis voluntades en ellos.

4. Se multiplicaron las enfermedades de ellos: despues se apresuraron.

No congregaré sus conciliábulos sanguinarios: ni me acordaré de sus nombres, aun para pronunciarlos.

5. El Señor es la porcion de mi herencia y

mo que el literal, y que el Salmista nos ofrece aquí una oracion de Jesucristo en nombre suyo, y de todos sus escogidos á su Eterno Padre, mientras estaba en el sepulcro. El título que tiene en la Vulgata: Tituli inscriptio ipsi David, es conforme al de los LXX, καταγραφὴ τῶ δαυὶδ, en el que parece darse á entender que David lo hizo grabar en una columna, ó que deseaba que así se hiciese para perpetua memoria. La palabra hebrea מַנְתָּה se traslada y entiende muy diversamente por los Intérpretes. Unos la derivan de מַנְתָּה, que significa el oro mas puro y escogido, y en este sentido entienden Salmo de oro, ó precioso cántico de David. Otros la traducen corona, y quieren que el Salmo sea llamado así, porque en él se contiene la victoria y triunfo conseguido de los enemigos; lo cual significa la corona. Otros pretenden, que sea nombre de un instrumento músico que no conocemos, y tono y principio de alguna canción vulgar, conforme á la cual se debía cantar. CALMET añade que מַנְתָּה en buen hebreo se usa para significar notar, escribir, sellar, y que de aquí se llamó Kéthem el oro mas puro; como si dijéramos, oro sellado y cerrado en el erario del príncipe. S. JERÓNIMO la dividió é hizo dos palabras, formando dos epítetos, que unió David. Psalmus David humilis, et simplicis. Últimamente MATTEI siguiendo su modo libre de pensar, despues de haber referido todas estas opiniones, conjetura y concluye, que es una nota para significar, que debía cantarse á voz baja y con sordinas, como se acostumbra en cosas graves y tristes. Parece que este Salmo fué compuesto por DAVID, cuando por las persecuciones de Saúl se vió precisado á refugiarse entre los Philistheos.

Hay varios Salmos que tienen por título ipsi David; y aunque en el Hebreo y en el Griego es caso dativo, indica genitivo la letra tamed, cuando se junta á nombres propios, como dice GENEBRARDO. Y así puede traducirse Salmo del mismo David; bien que se puede mantener la significacion de dativo, y entonces querrá decir, Salmo dictado á David por el Espíritu, conforme queda advertido en la nota 1 de Salmo III.

1 Jesucristo implora el socorro del Padre para sí, y para todo aquel cuerpo místico, de quien era la cabeza. Hebreor. v. 7. En Jesucristo no hubo esperanza teológica, por lo que mira á la bienaventuranza del alma; porque bajo de esta consideracion fué bienaventurado desde el instante de su encarnacion; mas esperaba la gloria de su cuerpo, y de esta es de la que se habla en este Salmo. D. THOM. III Part. Quæst. VII, Art. IV.

2 Dios de nada necesita, y nada puede recibir del hombre: el bien que este hace, redúnda en utilidad del mismo hombre. El Hebreo: Mi bien no sobre ti; esto es, el bien que yo hiciere, no viene á tí, porque á tí nada te falta, ni yo puedo darte cosa alguna. S. JERÓNIMO trasladó: Bene mihi non est. sine te: Sin tí no puedo yo esperar ningun bien.

3 Que son sus escogidos: con alusion al pueblo del Señor, que habitaba en la tierra de promision.

4 LOS LXX: πάντα θελήματα αὐτοῦ, todas sus voluntades, refiriéndolo á su Padre Eterno. El Hebreo: A los santos, que están en la tierra, y á los grandes en virtud, toda mi afición en ellos; esto es, todos mis pensamientos, toda mi afición está puesta en tus santos, en tus escogidos, en tus verdaderos hijos, en los herederos de tu reino; pues por ellos y por amor suyo bajé del cielo, y me ofrecí en voluntario sacrificio. Así ora Jesucristo al Eterno Padre.

5 Muchos explican este versículo y el siguiente de los impios; donde dice: Multiplicáronse los ídolos: otros, los tormentos, de ellos, de los pueblos circunvecinos, se apresuraron tras otro Dios: no gustaré sus libaciones, que son de sangre, ni tomare sus nombres en mis labios. Y conforme á esto el postea de la Vulgata se lee separado en los LXX: μετὰ τούτων, post ea. Por libaciones se entienden no solamente las que se hacian con vino, y otros licors, sino tambien todo lo que pertenecía al servicio de los ídolos; pues todo esto era abominable delante de Dios, y mucho mas los sacrificios humanos, y las libaciones, que acostumbraban hacer los Gentiles con sangre humana en obsequio de sus falsos dioses. Véase el Éxod. XXIII, 3. Deuteronom. XII, 3. OSEE II, 16, 17. Ephes. V, 3. Pero parece mas natural y mas conforme á lo que dice S. PABLO en la carta á los Hebreos X, 4, 9, la exposicion de los que dicen: Que á proporcion que el mundo vió multiplicadas sus miserias, deseó con mas ansia el soberano Médico, y corrió con mas velocidad en busca y aplicacion del remedio. Y conforme á esto dijo S. AGUSTIN: Se multiplicaron las enfermedades no para ruina, sino para remedio.

6 MS. A. Sus compañuetas.

7 En vos, Dios mio, están reservados todos los bienes, que habeis destinado darme por mi porcion y por mi herencia: y el día de mi resurreccion entraré en la perfecta posesion de toda ella מַנְתָּה Menath es un término tomado de las porciones de comida y de bebida, que se destinaban para cada uno en los convites. Genes. XLIII, 34, et I Regum I, 4, 18, 23.

cis mei: tu es, qui restitues hæreditatem meam mihi.

6. Funes ceciderunt mihi in præclaris: etenim hæreditas mea præclara est mihi.

7. Benedicam Dominum, qui tribuit mihi intellectum: insuper et usque ad noctem increpuerunt me renes mei.

8. Providebam Dominum in conspectu meo semper: quoniam à dextris est mihi, ne commovear.

9. Propter hoc lætatum est cor meum, et exultavit lingua mea: insuper et caro mea requiescét in spe.

10. Quoniam non derelinques animam meam in inferno: nec dabis sanctum tuum videre corruptionem.

11. Notas mihi fecisti vias vitæ, adimplebis me lætitiâ cum vultu tuo: delectationes in dextera tua usque in finem.

de mi cáliz: tú eres, el que me restituirás mi herencia.

6. Las suertes me cayeron en lugares hermosos: porque mi herencia es excelente para mí.

7. Bendeciré al Señor, que me dió inteligencia: y además aun durante la noche me reprendieron mis riñones.

8. Miraba yo siempre al Señor delante de mí: porque está á mi derecha, para que no sea yo conmovido.

9. Por esto se alegró mi corazón, y regocijose mi lengua: y además tambien mi carne reposará en esperanza.

10. Porque no dejarás mi alma en el infierno: ni permitirás que tu Santo vea la corrupcion.

11. Me hiciste conocer á mí los caminos de la vida, me llenarás de alegría con tu rostro: delictes en tu derecha para siempre.

SALMO XVI.

David se vuelve á Dios como á juez de su inocencia, rogándole, que le salve del furor de sus enemigos: se lamenta del abuso, que hacian ellos de los bienes temporales contra los buenos; y se consuela con la esperanza de la vida eterna.

1. Oratio David.

1. Oracion de David.

Exaudi Domine justitiam meam: intende deprecationem meam.

Oye, Señor, mi justicia: atiende á mi ruego.

1 Mi herencia que habia yo perdido por el pecado. Dios tiene tambien reservada para sus escogidos esta porcion de su mesa, en que despues de su resurreccion serán glorificados en cuerpo y alma. II Timoth. I, 12, et I Petr. I, 5. Mi herencia, hablando Cristo con el Padre, quiere decir, la Iglesia comprada con su sangre.

2 El sentido de este verso viene á ser el mismo que el del precedente, tomado de la reparticion de las suertes, ó division de terrenos, que se solian hacer y medir con cuerdas en la Palestina. Deuter. XXXII, 9. Por esta suerte debe entenderse la redencion del género humano, y la gloria á que por ella fué sublimada la humanidad del divino Redentor; y tambien la de los santos, como se refiere en los Actos XXVI, 18. Ephes. I, 11. Coloss. I, 12. El Hebreo dice así: Las cuerdas me cayeron en lugares deliciosos; asimismo herencia hermosa sobre mí; esto es, me ha tocado una hermosa herencia, que es el mismo Dios, y la posesion de Dios.

3 S. JERÓNIMO: Me instruyeron mis riñones. Los Griegos y los Latinos colocan el asiento ó el principal lugar de los afectos en el corazón y en el pecho; y los Hebreos en los riñones y en las entrañas.

4 S. PEDRO en los Actos II, 25, explica este versículo y los siguientes de Jesucristo; y su exposicion se puede ver en dicho lugar.

5 Y mi lengua prorumpirá en alegres cánticos de vuestras alabanzas. En el texto hebreo se lee: Y se gozó mi gloria; esto es, mi alma, llamada así porque es la gloria y la honra del hombre. Mi carne reposará en el sepulcro con la esperanza de la resurreccion.

6 Aquí se entiende por inferno, el seno de Abrahám, adonde descendió el alma de Cristo, para sacar de allí á los Padres, que esperaban el tiempo de la redencion. Mas por respeto á su cuerpo es el sepulcro.

7 Y Ungido por excelencia. Su cuerpo sacratísimo no solamente no padeció corrupcion ó putrefaccion en el sepulcro, sino que ni pudo padecerla por razon del Verbo, que habitaba en él: Actor. II, 31, et XIII, 35, en donde se hace tambien patente, que estas palabras aun literalmente solo pueden convenir á Jesucristo segun la carne, y de ningun modo á David.

8 El Hebreo: Hartura de alegrías en tu rostro; cuyo sentido es el mismo. Jesucristo es las primicias de los que duermen, el primero de los que habian de resucitar á una vida gloriosa para nunca mas morir. Y su resurreccion fué causa de la nuestra. Por cuya razon él nos abrió é hizo conocer el nuevo camino de la vida.

9 Este Salmo contiene la oracion, que hizo David á Dios en el tiempo de la persecucion tan cruel, que padecia por la envidia y el odio de Saúl. Y figura la oracion que hizo Jesucristo al Padre por sí y por sus escogidos, como cabeza de la Iglesia en todos sus estados.

10 Oye, Señor, la justicia de mi causa. La palabra hebrea צדק puede traducirse tambien justo, de este modo: Escuchadme, Señor, pues estoy del todo inocente en esta causa.

a Act. II, 25. — b Ibid. II, 31; XIII, 35.

Auribus percipe orationem meam non in labiis dolosis.

2. De vultu tuo iudicium meum prodeat : oculi tui videant æquitates.

3. Probasti cor meum, et visitasti nocte : igne me examinasti, et non est inventa in me iniquitas.

4. Ut non loquatur os meum opera hominum : propter verba labiorum tuorum ego custodivi vias duras.

5. Perfice gressus meos in semitis tuis : ut non movcantur vestigia mea.

6. Ego clamavi, quoniam exaudisti me Deus : inclina aurem tuam mihi, et exaudi verba mea.

7. Mirifica misericordias tuas, qui salvos facis sperantes in te.

8. A resistentibus dexteræ tuæ custodi me, ut pupillam oculi.

Sub umbra alarum tuarum protegè me :

9. A facie impiorum qui me affligerunt.

Inimici mei animam meam circumdederunt,

10. Adipem suum concluderunt : os eorum locutum est superbiam.

11. Projicientes me nunc circumdederunt

Percibe en tus oídos¹ la oracion, que te hago no con labios engañosos².

2. De tu rostro salga mi juicio : tus ojos vean la equidad³.

3. Probaste mi corazon, y le visitaste de noche⁴ : en fuego me acrisolaste, y no fué hallada iniquidad en mí⁵.

4. Para que no hable mi boca obras de hombres : por amor á las palabras de tus labios yo he guardado caminos penosos⁶.

5. Perfecciona mis pasos en tus senderos, para que no sean movidas mis pisadas⁷.

6. Yo clamé, porque me oíste, ó Dios : inclina tu oreja á mí, y escucha mis palabras.

7. Haz que sean maravillosas tus misericordias⁸, tú que salvas á los que esperan en tí.

8. De los que resisten á tu derecha guárdame, como á la niña del ojo.

Bajo la sombra de tus alas ampárame⁹ :

9. De la faz de los impíos que me afligieron. Mis enemigos cercaron mi alma,

10. Han cerrado sus entrañas¹⁰ : su boca ha hablado soberbia.

11. Despues de haberme ellos arrojado, aho-

1 MS. A. Percibe en las tus orejas. — 2 MS. 3. Que es sin begos de arte. Con el corazon mas sincero.

3 Mostrad que veis lo justo, y que esto solo es lo que aprobais.

4 Cuando apartado de las ocupaciones de la vida está todo recogido en sí mismo; y dejada la máscara de los disimulos, que trae consigo la vida comun, se descubre desnudo en su verdadero ser.

5 Lo que debe entenderse con relacion solamente á lo que aqui se trata, que es no haber hecho ni deseado ningun mal á sus perseguidores. Y semejante expresion se halla repetida en igual sentido. Esto es por lo que hace al sentido literal, cuando se aplica á David; pero como frecuentemente es inmediato el sentido alegorico, en que se entiende de Jesucristo; entonces la expresion es absoluta y en todo rigor.

6 En el Hebréo se dice al fin del versículo precedente : *Pense, no paso mi boca; esto es, mis palabras fueron siempre fieles y verdaderas : no pensé una cosa en mi corazon, y manifesté otra con los labios; y despues este versículo se lee de esta suerte : En las obras de los hombres, por las palabras de tus labios yo me guardé de las sendas del violento; que puede explicarse de esta manera : En todo el porte de la vida comun que he traído, guiado por la palabra de tus mandamientos, he procurado apartarme del camino, que siguen los impíos. Otros juntan las palabras in operibus hominum, con las que preceden : cogitavi, et non pertransivit os meum in operibus hominum, que explican así : Yo escondia en el corazon mis sentimientos sin hablar palabra; y toda la expresion junta : Cogitavi, et non pertransivit os meum in operibus hominum; yo no hago caso de lo que hacen los hombres en el mundo. Y á este sentido se puede acomodar muy bien el texto de la Vulgata. De todo lo cual se infiere, que el sentido mas conforme al texto es este : Mi boca no habló, como suelen los hombres, ni una palabra de venganza : por seguir vuestras órdenes me veo en esta vida penosa.*

7 Para que no salgan de tus caminos. Palabras de un hombre que sabe, que no puede hacer el bien, ni perseverar en él sin el socorro de la divina gracia.

8 El Hebréo : *Separa tus misericordias, haz conmigo una maravillosa extension de tu misericordia, Salvador de los que en tí confían, librándome, de los que se levantan contra tu derecha.* Porque el principio del versículo siguiente está unido con este : *Guárdame como al negro de la hija, niña, del ojo, etc.* MS. A. *Niñilla.* Resplandeció principalmente la misericordia del Padre en la pasion del Hijo, y en el rescate del género humano, que conseguimos por ella.

9 Como la gallina ó el águila cubre y defiende á sus polluelos. Véanse el *Deuter. xxxii. MATH. xxiii, 37. Guárdame á mí y á los míos.*

10 Así como la grosura cubre en los cuerpos las entrañas; del mismo modo cuando se aumentan las riquezas, engríen y llenan el corazon de orgullo, y cierran las entrañas á la compasion y misericordia; de manera que la prosperidad mundana llena al hombre de hinchazon, lo endurece, y le hace insensible. Y así en este sentido se sirve la Escritura de la expresion *cor incrassatum, corazon cubierto de grosura*, porque la grosura en el hombre carece de sentido; y las personas mas gruesas están menos sujetas á la pasion del temor. Otros lo explican de este otro modo : Mientras que estos por todas partes me cercan y me persiguen, no tienen otro pensamiento, ni se cuidan de otra cosa, que de tener bien cubierto el riñon, y de llenar su pellejo. *JOB xv, 27.*

me : oculos suos statuerunt declinare in terram.

12. Susceperunt me sicut leo paratus ad prædam : et sicut catulus leonis habitans in abditis.

13. Exurge Domine, præveni eum, et sup- planta eum : eripe animam meam ab impio, frameam tuam

14. Ab inimicis manûs tuæ.

Domine, à paucis de terra divide eos in vita eorum : de absconditis tuis adimpletus est venter eorum.

Saturati sunt filii : et dimiserunt reliquias suas parvulis suis.

15. Ego autem in justitia apparebo conspectui tuo : satiabor cum apparuerit gloria tua.

ra me han cercado : resolvieron fijar en tierra sus ojos¹.

12. Me recibieron como el leon² preparado á la presa : y como un cachorro de leon, que mora en lugares escondidos.

13. Levántate, Señor, tómale la delantera, y échale la zancadilla : libra mi alma del impio, tu espada³

14. De enemigos de tu mano⁴.

Sepáralos, Señor, en vida de ellos de los que son pocos sobre la tierra : de tus cosas escondidas se ha llenado su vientre⁵.

Hartáronse de hijos⁶ : y dejaron sus sobras⁷ á sus pequenuelos.

15. Mas yo con justicia compareceré en tu presencia : seré saciado cuando apareciere tu gloria⁸.

1 El Hebréo : *Cercados tienen ahora nuestros pasos ; tienen fijos sus ojos en tierra*, como para disimular la dañada y perversa intencion, que abrigan en sus pérfidos corazones, lo cual explica admirablemente el carácter de los traidores. Otros trasladan : *Ahora nos tienen cercados, siguiendo nuestros pasos : tienen sus ojos puestos en nosotros, para poner sus lazos, y con ellos derribarnos en tierra.*

2 En el Hebréo no se lee *susceperunt*, sino que se dice simplemente : *Su semejanza como de leon que desea hacer presa*, esto es, son semejantes ó parecen al leon, etc. Me esperan para devorarme y beber mi sangre como leones.

3 Ó uniéndolo : *Por tu espada.*

4 Estos son á los que en el v. 7, llama *resistentes dextere Dei*. Otros siguiendo la version de SYMMACO, y suponiendo que debe leerse : *Eripe animam meam ab impio, framea tua ab inimicis manus tue*, trasladan : *Librame de las asechanzas del impio, y de los que resisten á tu poder, de Saúl y de sus secuaces, sirviéndote contra ellos de tu espada.* Otros hacen el *framea tua*, apuesto de *ab impio*, de este modo : *Libra mi alma del impio, que es tu espada*, esto es, de quien tú te sirves como de instrumento, para castigar á otros malos, y para ejercitar la virtud de los buenos. *De los enemigos, que son tu brazo*, de los cuales te vales como de brazo para los mismos fines. El Hebréo tambien admite este sentido : *Libra mi alma del impio con tu espada; librame de los varones con tu mano, ó Señor; despues sigue el mismo sentido : de los hombres de mundo, cuya parte es en esta vida*, cuyo corazon es todo mundano, poniendo toda su felicidad y esperanza en la vida presente : *y su vientre llenas de tu tesoro*, del tesoro de tus bienes, de que los colmas á manos llenas. El MATTEI lo explica así : *Que parecen nacidos solo para saciar su apetito con todo lo mas raro y peregrino, que esconde la mar y la tierra : con lo que se hartan sus hijos, y dejan el sobrante á sus pequenuelos, á sus nietos.*

5 Separa, Señor, esa multitud de impios de la pequeña grey de tus escogidos; abréviales los dias de la vida, de manera que mueran y sean cortados de la tierra, cuando podrian aun vivir mucho tiempo, si cultivaran la piedad; y por tanto *non dimidiabunt dies suos*. Tú los colmas de tus bienes, que sacas todos los años como de tu tesoro de las entrañas de la tierra, con que tienen para llenar ellos su vientre, para hartar á sus hijos, y aun para dejar á sus nietos. Mas ellos abusan de estos mismos bienes, y se sirven de ellos, para ofender á aquel mismo de quien los han recibido. Puede tambien entenderse así : *Sepáralos en medio de sus días de esa pequeña porcion de bienes terrenos, que los tienen tan hinchados y tan orgullosos, puesto que han abusado de esos mismos bienes, de que los has colmado con tanta abundancia, que con lo que sobra á su gula y lujo, pueden enriquecer á sus descendientes.* Entendiendo esto de Jesucristo en su pasion, y de sus enemigos los Judíos que le crucificaron, es mas llana la explicacion, como se puede ver en RAYNERO SNOY.

6 El Hebréo בנים *se sacian los hijos; y en esta conformidad la Vulgata podia trasladar : Se saciaron ellos con sus hijos.*

7 MS. A. *Sus relieves.*

8 El Hebréo : *Yo en justicia veré tu rostro : hartarmehe cuando despertare á tu semejanza : yo aplicándome á las obras de justicia, y procurando mantenerme en tu gracia mientras viva, despues de la dichosa resurreccion te veré cara á cara, me saciaré, y seré perfectamente iluminado de tu gloria.* MATH. v, 8, et *1 ad Corinth. xiii. 12.* Puede tambien trasladarse : *Me saciare de tu semejanza, cuando despertare.* En donde por semejanza no se ha de entender alguna imágen ó representacion criada, sino la esencial manifestacion de Dios, cual es realmente en sí y en su gloria, que es la forma de Dios. *Philipp. ii, 6. Y veremos á Dios como él es.* I JOANN. iii. 2.